



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ПРИБОРОМ**

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ
РЕКОМЕНДАЦИИ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ
КАМЕРЫ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ
КАМЕРЫ**

**РАЗМОРАЖИВАНИЕ И ЧИСТКА
МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**

ЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

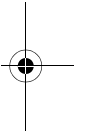
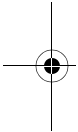
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И
УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УСТАНОВКА

ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРОК



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Приобретенное Вами изделие представляет собой прибор для исключительно бытового применения.

Для того чтобы использовать прибор оптимальным образом, рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых Вы найдете описание прибора и ряд полезных советов. Сохраните данное руководство для получения нужных рекомендаций в будущем.

1. После распаковки холодильника удостоверьтесь, что он не поврежден и что его дверца плотно закрывается. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где Вы приобрели холодильник, в течение 24 часов после его поставки.
2. Подождите не менее двух часов перед тем, как включать холодильник для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Монтаж и подсоединение прибора должны выполняться квалифицированным электриком в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными инструкциями по технике безопасности.
4. Перед использованием вымойте холодильник изнутри.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ


1. Упаковка

Упаковочный материал на 100% пригоден для вторичной переработки, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Утилизация упаковки должна осуществляться в соответствии с действующими местными нормами.

Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

2. Сдача на слом/Утилизация

Данное изделие изготовлено из материалов, допускающих вторичную переработку. Данный прибор промаркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Утилизация электрического и электронного оборудования). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдавая прибор на слом, выведите его из строя, обрезав сетевой шнур, и снимите дверцы и полки для того, чтобы дети, играя, случайно не оказались в ловушке внутри него. При сдаче холодильника на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя прибор без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче на слом и утилизации можно получить в соответствующих местных органах власти, службе сбора бытовых отходов или в магазине, в котором он был приобретен.

Информация:

В данном приборе не используется CFC. В холодильном контуре прибора содержится фреон R134a (HFC) или R600a (HC), см. паспортную табличку, установленную внутри холодильника.

Для приборов с изобутаном (R600a): Изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо убедиться в отсутствии повреждений трубопроводов холодильного контура.

Сертификат соответствия

Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с Регламентом (CE) № 1935/2004.

CE

Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии с:

- нормами безопасности Директивы по низковольтным устройствам 2006/95/CE (заменившую Директиву 73/23/CEE и последующие поправки к ней);
- правилами защиты, предусмотренными Директивой "EMC" 89/336/CEE с изменениями, внесенными Директивой 93/68/CEE

Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективно действующему контуру заземления в соответствии с законодательными нормами.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте внимательны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- При установке будьте осторожны, чтобы не повредить корпусом сетевой шнур.
- Убедитесь, что холодильник не находится вблизи источника тепла.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство по обеим сторонам прибора и над ним и следуйте инструкциям по установке.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе холодильника оставались свободными.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить трубопроводы холодильного контура прибора.
- Установите, выровняв по горизонтали, холодильник на пол, способный выдерживать его вес; выбранное для установки место должно соответствовать размерам прибора и его назначению.
- Устанавливайте холодильник в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для работы в помещении с температурой, лежащей в следующих интервалах в зависимости от климатического класса, указанного на табличке технических данных. Прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы предусмотренного интервала.

Климатический класс	Темп. окр. ср. (°C)	Темп. окр. ср. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

- Удостоверьтесь, что величина напряжения, указанная на табличке с паспортными данными, соответствует напряжению сети в Вашей квартире.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, которым вы пользовались до этого.
- Изменения в конструкции сетевого шнура или его замена могут выполняться только квалифицированным персоналом.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного размыкателя, устанавливаемого перед розеткой.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не храните и не используйте бензин или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи холодильника или других электробытовых приборов. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Для ускорения процесса оттаивания нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими приспособлениями кроме тех, которые рекомендованы производителем прибора.
- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутрь отделений холодильника, если они отличаются от тех, которые рекомендованы производителем.
- Не разрешается использование данного прибора лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию оборудованием со стороны лица, отвечающего за их безопасность. Для предупреждения опасности удушья и застревания не позволяйте детям играть с холодильником.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксично) аккумуляторов холода (если предусмотрены).
- Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскиммо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку сетевого шнура из розетки или выключите электрическое питание.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 0,17 до 0,81 МПа (1,7 - 8,1 бар)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.

Изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний и мер предосторожности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Данный прибор представляет собой холодильник с морозильной камерой класса ******* звезд. **Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически.**

Ввод холодильника в эксплуатацию

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Термостат позволяет регулировать температуру обеих камер: холодильной и морозильной.

Регулировка температуры камер:

1. Для обеспечения правильной работы прибора и наилучших условий хранения продуктов **рекомендуется выполнять регулировку термостата в соответствии с указаниями в прилагаемой спецификации изделия.**
2. Если Вы хотите изменить температуру в холодильной камере переведите ручку термостата:
 - на меньшие значения **или MIN**, для того, чтобы температура внутри камеры была **МЕНЕЕ НИЗКОЙ**;
 - на более высокие значения **или MAX**, для того, чтобы температура была **БОЛЕЕ НИЗКОЙ**.

Термостат в положении 0: функции прибора и освещение отключены.

Примечание:

Температура окружающего воздуха, количество открываний двери и положение прибора могут влиять на температуру внутри холодильника. Положение ручки термостата следует подбирать с учетом вышеуказанных факторов.

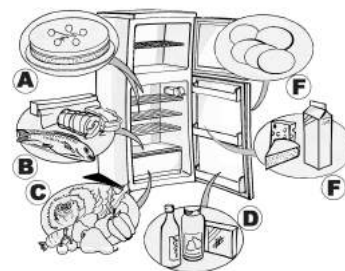
Хранение продуктов в холодильной камере

Положите продукты, как это показано на соседнем рисунке.

- А. Готовые блюда
- В. Рыба, мясо
- С. Фрукты и овощи
- Д. Бутылки
- Е. Яйца
- Ф. Масло, молочные продукты, сыры

Примечания:

- Пространство между полками и задней стенкой холодильной камеры должно оставаться свободным, чтобы не мешать циркуляции воздуха.
- Не кладите продукты так, чтобы они касались задней стенки холодильной камеры.
- Не ставьте горячие блюда в холодильную и морозильную камеры.
- Храните жидкости в закрытых емкостях.
- При хранении овощей с высоким содержанием влаги в контейнере для фруктов и овощей может скапливаться конденсат: это не препятствует правильной работе прибора.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Данный холодильник снабжен морозильной камерой класса ******* звезд.

В ней можно хранить замороженные продукты в течение времени, указанного на упаковке.

Морозильная камера позволяет также замораживать свежие продукты. Для этого положите их на верхнюю решетку. Замороженные продукты кладутся в самый низ камеры с тем, чтобы они не касались продуктов, находящихся в процессе заморозки.

Количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на табличке с паспортными данными.

Внимание:

Заверните и запечатайте свежие продукты, предназначенные для замораживания в:

- фольгу, прозрачную пленку, непромокаемые пластиковые пакеты, полиэтиленовые емкости с крышкой, специальные емкости, пригодные для заморозки продуктов.
- В морозильной камере поддерживается температура, необходимая для хранения продуктов, даже в случае прерывания подачи электроэнергии. В этом случае рекомендуется не открывать дверцу морозильной камеры.

Внимание:

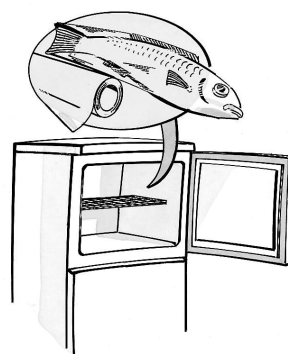
Для определения допустимых сроков хранения свежих и замороженных продуктов обратитесь к таблице, приведенной рядом.

При покупке замороженных продуктов убедитесь, что:

- Упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если пакет вздут, или на нем видны влажные пятна, это может означать, что он хранился не в оптимальных условиях, и что уже мог начаться процесс размораживания.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте сумки с термоизоляцией.
- Сразу по возвращении домой положите замороженные продукты в морозильную камеру.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторному замораживанию, а используйте их в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры. Учитывайте дату окончания срока хранения, указанную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.

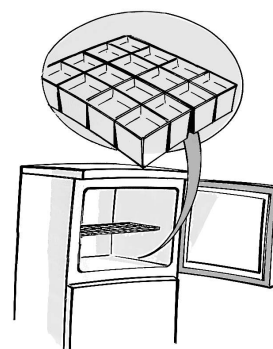
Выработка кубиков льда

- Заполните ванночку для льда на 3/4 водой и поставьте ее на дно морозильной камеры. Если ванночка примерзла ко дну морозильной камеры, не используйте для ее отделения заостренные или режущие предметы.



МЕСЯЦЫ ПРОДУКТЫ

1-3			
4-7			
8-12			

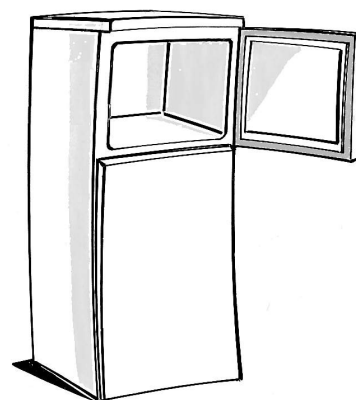


РАЗМОРАЖИВАНИЕ И ЧИСТКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Рекомендуется размораживать морозильную камеру 1 или 2 раза в год или же тогда, когда толщина изморози на стенках достигнет 3 мм. Советуем производить размораживание при минимальном запасе продуктов.

1. Откройте дверцу и выньте все продукты, заверните их в газетную бумагу и положите плотно друг к другу в прохладном месте или в термосумку.
2. **Отключите холодильник от электросети.**
3. Оставьте дверцу открытой для обеспечения таяния льда, накопившегося на стенках камеры.
4. Удалите талую воду со дна камеры.
5. Почистите внутреннюю часть морозильной камеры губкой, смоченной в теплой воде и/или в нейтральном моющем растворе.
Не пользуйтесь абразивными средствами.
6. После этого сполосните водой и тщательно протрите.

Примечание: Для предупреждения невозстанавливаемых повреждений камеры не пользуйтесь заостренными или режущими предметами для удаления льда и не нагревайте камеру искусственным образом.



ЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Периодически выполняйте чистку холодильной камеры.

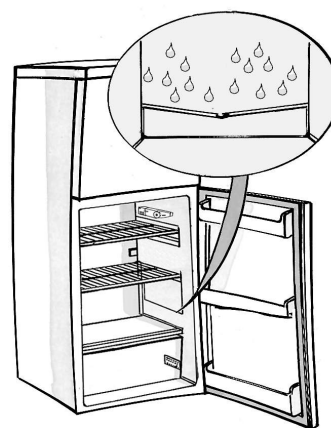
Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически.

Периодическое образование капель воды на внутренней задней стенке холодильной камеры указывает на этап автоматического размораживания.

Талая вода автоматически стекает в сливное отверстие и собирается в емкости, где она испаряется.

Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или чистке прибора выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание.

- Выполняйте чистку губкой, смоченной в теплой воде и/или в нейтральном моющем растворе.
- Вымойте камеру и вытрите ее мягкой тряпкой.
Не пользуйтесь абразивными веществами.



ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Встраиваемые холодильники

- Периодически выполняйте чистку вентиляционных решеток пылесосом или щеткой (см. **рис. А**).
- Протирайте холодильник снаружи мягкой влажной тряпкой.

Меры в случае продолжительного отсутствия

1. Достаньте продукты из холодильной и морозильной камер.
2. Отключите прибор от электросети.
3. Разморозьте морозильную камеру, вымойте и вытрите обе камеры.
4. Оставьте дверцы открытыми во избежание появления неприятного запаха.

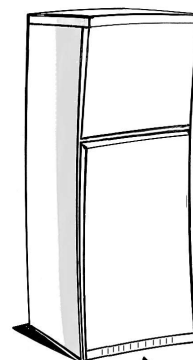


Рис. А

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Прибор не работает.

- Есть ли напряжение в сети?
- Правильно ли включена вилка прибора в розетку?
- Включен ли сетевой двухполюсный выключатель?
- Не перегорел ли предохранитель?
- Не поврежден ли сетевой шнур?
- Не находится ли термостат в положении 0 (Стоп)?

2. Температура внутри камер недостаточно низкая.

- Хорошо ли закрыта дверца?
- Не установлен ли прибор вблизи источника тепла?
- Находится ли термостат в правильном положении?
- Не затруднена ли циркуляция воздуха через вентиляционные решетки?

3. Температура внутри холодильника слишком низкая.

- Находится ли термостат в правильном положении?

4. На дне холодильной камеры скапливается вода.

- Не засорен ли слив талой воды?

5. Не работает внутреннее освещение.

- Сначала проверьте пункт 1, а затем:
- Отключите прибор от электросети. Чтобы получить доступ к лампочке, обратитесь к инструкциям и рисунку на прилагаемой схеме изделия.
 - Проверьте лампочку и замените ее, если нужно, на новую. Мощность лампочки не должна превышать 15 Вт.

6. Образование избыточного количества льда в морозильной камере

- Хорошо ли закрыта дверца?
- Не мешают ли продукты правильному закрыванию дверцы?

Примечания:

- **Если передняя часть прибора нагревается, это не является дефектом; данное явление предупреждает образование конденсата.**
- **Звуки бульканья и шипенья в холодильном контуре следует считать нормальным явлением.**

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Попробуйте устранить неполадки самостоятельно (см. раздел “Руководство по поиску и устранению неисправностей”).
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неисправность. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если неисправность остается, обратитесь в сервисный центр. Сообщите:
 - Тип неполадки,
 - модель,

- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора),
- Ваш полный адрес,
- ваш номер телефона и код города.

SERVICE 0000 000 00000



Примечание: Сторона навески дверей прибора может быть изменена, эта операция выполняется сервисным центром и не включается в гарантийные обязательства.

УСТАНОВКА

- Устанавливайте прибор вдали от источников тепла.
- Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Не закрывайте никакими предметами необходимое для вентиляции пространство сверху и снизу.
- Вымойте холодильник изнутри (см. раздел “Чистка холодильной камеры”).

Подключение холодильника к электрической сети

- **Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.**
- Данные по напряжению питания и потребляемой мощности указаны на табличке, расположенной рядом с ящиком для фруктов и овощей.

Для отдельно стоящих холодильников (не встраиваемых)

- Для оптимальной работы прибора оставьте над ним не менее 5 см свободного пространства и разместите остальную кухонную мебель так, чтобы обеспечить достаточно места для циркуляции воздуха.
- Установите прибор строго горизонтально, регулируя, если требуется, передние ножки.

- **Заземление холодильника является обязательным требованием законодательства. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или материальный ущерб, которые могут возникнуть в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, то замените розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь удлинителями или переходниками-разветвителями.

Отключение от электрической сети

- Отключение прибора от электрической сети должно осуществляться выниманием вилки сетевого шнура из розетки или при помощи двухполюсного размыкателя, устанавливаемого в электрической цепи перед розеткой.

ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРОК

Дверцы Вашего холодильника-морозильника можно перевесить на другую сторону.

- Убедитесь в том, что обе камеры отключены от сети электропитания и что из них убраны продукты.
- Мы рекомендуем, чтобы операцию по перевешиванию дверцы выполняли два человека.

Необходимые инструменты

- Крестовая отвертка
- Плоская отвертка
- Гаечный ключ на 8 мм и на 10 мм.

Наклоните холодильник-морозильник назад, чтобы получить доступ к его дну. Не наклоняйте холодильник под углом свыше 45 градусов и подложите под него пенопласт из упаковки или другой подобный материал во избежание повреждений трубок холодильного контура, расположенных с его задней стороны.

Снимите два винта с задней стороны холодильника-морозильника. Поднимите верхнюю крышку холодильника/морозильника.

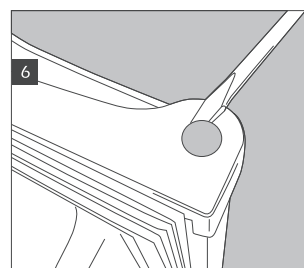
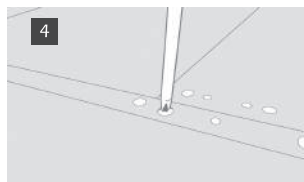
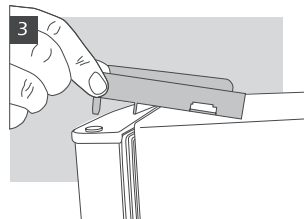
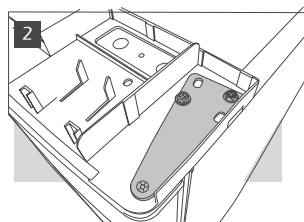
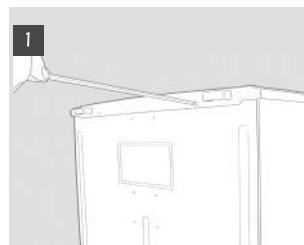
С помощью гаечного ключа на 8 мм снимите 3 болта крепления петли. Снимите три болта с противоположной стороны.

Снимите держатель и пластиковую накладку. Снимите палец держателя. Установите его на противоположную сторону холодильника-морозильника.

Приподнимите верхнюю дверцу с держателя центральной петли и снимите ее со шкафа. Снимите стопорный винт с верхней стороны холодильника и установите его на противоположную сторону.

С помощью гаечного ключа на 8 мм снимите центральную петлю. Будьте осторожны, чтобы не повредить белую прокладку. Отложите петлю в сторону. Приподнимите дверцу с нижнего держателя.

Снимите накладки с центральной части холодильника и установите их на противоположную сторону. Снимите накладки с дверок и установите втулки петель на противоположную сторону.



Открутите и снимите выравнивающие ножки.

С помощью гаечного ключа на 8 мм снимите нижний держатель. Снимите палец; используйте ключ на 10 мм, чтобы отвинтить гайку, и плоскую отвертку, чтобы снять палец. Для того, чтобы полностью снять палец, может потребоваться подтолкнуть его снизу.

Снимите винт с основания и установите его на противоположную сторону. Снимите наклейки с неиспользуемой стороны холодильника-морозильника и установите их на отверстия, в которых ранее стояли держатели.

Действуя в обратном порядке, установите дверцы и держатели.

При установке ножек проследите, чтобы большая ножка была установлена на той стороне, на которой нет держателя.

Перед тем, как окончательно затягивать нижнюю петлю, убедитесь, что обе дверцы выровнены по горизонтали и вертикали и что прокладки плотно прилегают к стенкам со всех сторон.

